



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА
**ФИЛИАЛ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ
«АДМИНИСТРАЦИЯ МОРСКИХ ПОРТОВ ЗАПАДНОЙ АРКТИКИ»
В МОРСКОМ ПОРТУ САБЕТТА**
(Филиал ФГБУ «АМП ЗАПАДНОЙ АРКТИКИ» в морском порту Сабетта)

КАПИТАН МОРСКОГО ПОРТА САБЕТТА

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

«18» октября 2019 г.

№ 08 / 2019

О порядке предоставления информации об охране судна до прихода в морской порт Сабетта

В соответствии с требованиями правила 9 главы XI-2 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года (МК СОЛАС-74), Международного кодекса по охране судов и портовых средств (Кодекс ОСПС), рекомендациями Комитета безопасности на море ИМО «Пересмотренное Руководство капитанам, компаниям и надлежащим образом уполномоченным должностным лицам в отношении предоставления информации, связанной с охраной, до захода судна в порт» (циркуляр ИМО MSC.1/Circ.1305 от 09.06.2009), принятым на 86 сессии КБМ в 2009 г., «Правилами ведения судовой роли», утвержденными приказом Минтранса России от 02.05.2012 г. № 122 и «Общими правилами плавания и стоянки судов в морских портах Российской Федерации и на подходах к ним», утвержденными приказом Минтранса России от 26.10.2017 г. № 463 капитан судна при намерении зайти в морской порт Сабетта (участок № 1) должен направить капитану морского порта Сабетта информацию об охране судна (в том числе сведения о членах экипажа, пассажирах и опасных грузах на борту судна) по форме, которая приложена к настоящему информационному письму. От имени капитана судна эту информацию может направлять лицо командного состава, ответственное за охрану судна и должностное лицо компании, ответственное за охрану. Агент судна в морском порту Сабетта по уполномочию (разрешению) капитана судна может предоставлять эту информацию от имени капитана судна.

Информация об охране судна должна предварительно направляться за 72 часа и подтверждаться за 24 часа до планируемого захода на участок № 1 морского порта Сабетта.

Недостоверная информация, несвоевременная подача или отсутствие требуемой информации может повлечь за собой применение мер контроля в соответствии с правилом 9 главы XI-2 МК СОЛАС-74 и частью В Кодекса ОСПС.

При запросе о предоставлении информации об охране судна руководствоваться перечнем данных в отношении охраны, соответствующим главе XI-2 МК СОЛАС-74, циркуляром ИМО MSC.1/Circ.1305 от 09.06.2009, «Правилами ведения судовой роли» и «Общими правилами плавания и стоянки судов в морских портах Российской Федерации и на подходах к ним». Формат данного перечня данных в отношении охраны судна представлен на сайте ФБУ «Служба морской безопасности» (<http://www.msecurity.ru>).

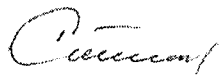
В адрес капитана морского порта Сабетта информацию об охране судна направлять в инспекцию государственного портового контроля морского порта Сабетта по электронной почте на адрес: sabetta@mapm.ru.

Должностные лица портовых средств, ответственные за охрану и диспетчерские службы должны информировать инспекцию государственного портового контроля морского порта Сабетта о наличии препятствий для подхода к портовому средству.

Дежурный инспектор государственного портового контроля на основе анализа информации об охране судна уведомляет капитана морского порта Сабетта об уровне охраны судна, отличном от уровня охраны 1, о наличии на судне опасных грузов, об отсутствии действующего Международного свидетельства об охране судна или Временного международного свидетельства об охране судна, об иных обстоятельствах, требующих дополнительных мер контроля.

Приложение: Стандартная форма передачи данных, связанных с охраной.

Капитан морского порта Сабетта



Н.В. Нестеров

STANDARD DATE SET OF SECURITY-RELATED INFORMATION *

(The following information shall be transmitted to the Maritime Administration of Russian port of call not less than 72 hours prior to ship entry. Any changes must be notified accordingly)

To: MARITIME ADMINISTRATION PORT OF		CC:			
Tel (24 hours):		Tel (24 hours):			
Fax:		Fax:			
E.mail:		E.mail:			
Name of Ship		Call Sign	IMO Number		
Port of Registry		Flag State	Gross Tonnage		
			Inmarsat call number		
Name of Company and IMO Company identification number		Name and 24-hours contact details of the ship in port			
Port of arrival and port facility where the ship is to berth, if known		Primary purpose of call	Expected date and time of arrival of the ship in port		
The ship is provided with a valid		No. of the Certificate/ The Certificate has been issued by	Date of issue (dd.mm.yy)		
			Date of expire (dd.mm.yy)		
International Ship Security Certificate <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No					
Interim International Ship Security Certificate <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No					
If ship is not provided with a valid International Ship Security Certificate or a valid Interim International Ship Security Certificate, explain why?		Does the ship have an approved ship security plan on board?	Current security level		
		<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3		
Location of the ship at the time the report is made:					
List the last ten calls, in chronological order with the most recent call first, at port facilities at which the ship contacted ship/port interface together with the security level at which the ship operated					
№	From (dd.mm.yy)	To (dd.mm.yy)	Port, Country, Port Facility and UNLOCODE	Special or additional security measures	Security Level
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

List the ship-to-ship activities, in chronological order with the most recent ship-to-ship activity first, which have been carried out during the period specified above

No	From (dd.mm.yy)	To (dd.mm.yy)	Location or Latitude and Longitude	Security measures applied	Ship-to-ship activity
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

General description of cargo aboard the ship

Type of cargo	Is the ship carrying any dangerous substances as cargo?	If answer is YES, provide details or attach a copy of the Dangerous Goods Manifest (IMO FAL Form 7)	Form 7 is attached		
	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	

Crew and Passenger List

A copy of the ship's Crew List (IMO FAL Form 5) is attached	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
A copy of the ship's Passenger List (IMO FAL Form 6) is attached	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No

Other security-related information

Is there any security-related matter you wish to report?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
If the answer is YES, provide details:	

Agent of the ship at the intended port of arrival

Name of Company:	
Name of Agent:	
Tel.:	
Fax.:	
E.mail:	

This report is dated at _____ (enter place) on _____ (enter time and date)

(Title or position)
(Master, SSO, CSO, Agent)

(Signature)

(Name of the person providing the information)

In case of electronically generated message no signature required

*) For detail information look at the "Explanatory notes" or IMO MSC/Circ.1130

IMO CREW LIST

(IMO FAL Form 5)

				<input type="checkbox"/> Arrival				<input type="checkbox"/> Departure			
1.1 Name of ship					1.2 IMO number			1.3 Call sign		1.4 Voyage number	
2. Port of arrival/departure					3. Date of arrival/departure			4. Flag State of ship		5. Last port of call	
6. No.	7. Family name	8. Given names	9. Rank or rating	10. Nationality	11. Date of birth	12. Place of birth	13. Gender	14. Nature of identity document	15. Number of identity document	16. Issuing State of identity document	17. Expiry date of identity document
18. Date and signature by master, authorized agent or officer											

СУДОВАЯ РОЛЬ
(IMO FAL Form 5)

<input type="checkbox"/> Приход				<input type="checkbox"/> Отход								
1.1 Название судна					1.2 Номер ИМО			1.3 Позывной сигнал			1.4 Номер рейса	
2. Порт прихода/отхода					3. Дата прихода/отхода			4. Государство флага судна			5. Последний порт захода	
6. No.	7. Фамилия	8. Имена	9. Звание или должность	10. Гражданство	11. Дата рождения	12. Место рождения	13. Пол	14. Вид документа, удостоверяющего личность	15. Номер документа, удостоверяющего личность	16. Государство, выдавшее документ, удостоверяющий личность	17. Дата истечения срока действия документа, удостоверяющего личность	
18. Дата и подпись капитана, уполномоченного агента или лица командного состава												

IMO PASSENGER LIST
(IMO FAL Form 6)

										<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
					Arrival					Departure			Page Number		
1.1 Name of ship					1.2 IMO number					1.3 Call sign					
1.4 Voyage number				2. Port of arrival/departure				3. Date of arrival/departure				4. Flag State of ship			
5. Family name	6. Given names	7. Nationality	8. Date of birth	9. Place of birth	10. Gender	11. Type of identity or travel document	12. Serial number of identity or travel document	13. Issuing State of identity or travel document	14. Expiry date of identity or travel document	15. Port of embarkation	16. Visa number if appropriate	17. Port of disembarkation	18. Transit passenger or not		
19. Date and signature by master, authorized agent or officer															

IMO DANGEROUS GOODS MANIFEST

(IMO FAL Form 7)

(As required by SOLAS 74, chapter VII, regulation 4.5 and 7-2.2, MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4.3 and chapter 5.4, paragraph 5.4.3.1 of the IMDG Code)

Page Number

1.1 Name of ship			1.2 IMO number				1.3 Call sign					
1.4 Voyage number			2. Flag State of ship			3. Port of loading			4. Port of discharge			
5. Booking/ Reference Number	6. Marks & Numbers container Id No(s). Vehicle Reg. No(s)	7. Number and kind of packages	8. Proper Shipping Name	9 Class	10. UN No.	11. Packing Group	12. Subsidiary Risk(s)	13. Flashpoint (in C.c.c.)	14. Marine Pollutant	15. Mass (kg) Gross/Net	16. EmS	17. Stowage position on board
Additional information												
18.1 Name of master						19.1 Shipping Agent						
18.2 Place and date						19.2 Place and date						
Signature of master						Signature of Agent						

EXPLANATORY NOTES

I. Particulars such as:

1. Name of ship
2. IMO Number
3. Port of registry
4. Flag State
5. Type of ship
6. Call Sign
7. Gross Tonnage
8. Name of Company

shall be indicated as appearing on the ship's International Ship Security Certificate or the ship's Interim International Ship Security Certificate

II. *"Inmarsat call number"* shall be indicated if available

III. *"Name and 24-hours contact details of the Company Security Officer"* - refer to paragraph 27 of the Guidance relating to the implementation of SOLAS chapter XI-2 and of the ISPS Code (MSC/Circ.1132)

IV. *"Ship/port interface"* means the interactions that occur when a ship is directly and immediately affected by actions involving the movement of persons, goods or the provisions of port services to or from the ship (SOLAS regulation XI-2/1.1.8)

"Ship-to-ship activity" means any activity not related to a port facility that involves the transfer of goods or persons from one ship to another (SOLAS regulation XI-2/1.1.10)

Information would not normally be required to include records of transfers of pilots or of customs, immigration or security officials nor bunkering, lighting, loading of supplies and unloading of waste by ship within port facilities as these would normally fall within the auspices of the Port Facility Security Plan (PFSP)

Ascertaining whether these activities fall within the PFSP should form part of the dialogue between the Ship Security Officer and the Port Facility Security Officer.

It should be remembered that the physical boundaries of port facilities may not always coincide with the boundaries of the port or harbour authority.

V. *"Dangerous substances as cargo"* means the carriage of substances, materials and articles covered by the IMDG Code and falling under the following classes of dangerous goods irrespective of whether these are carried in bulk or packaged form:

- Class 1: Explosives
- Class 2.1 : Flammable gas
- Class 2.3 : Toxic gases
- Class 3: Flammable liquids
- Class 4.1: Flammable solids, self-reactive substances and desensitized explosives
- Class 5.1: Oxidizing substances
- Class 6.1 : Toxic substances
- Class 6.2: Infectious substances
- Class 7: Radioactive material
- Class 8: Corrosive substances

This information may be extracted from the Dangerous Goods Manifest (IMO FAL Form 7) or the whole Dangerous Goods Manifest may be submitted.

VI. Other security-related matters include but are not limited to the carriage of stowaways or any persons rescued at sea. When reporting stowaways please see the Guidelines on the allocation of responsibilities to seek the successful resolution of stowaway cases adopted by the Organization with resolution A.871(20). This resolution provides in the Appendix to the Annex a Stowaway details report which should be completed and forwarded to the extent that is practically possible. When reporting persons rescued at sea please see the guidance provided in paragraph B/4.38.3 of the ISPS Code.